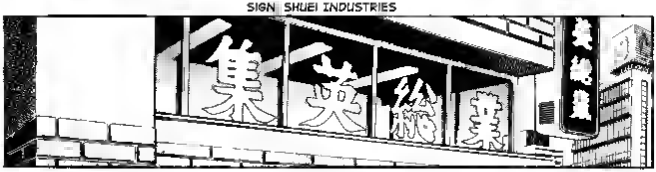
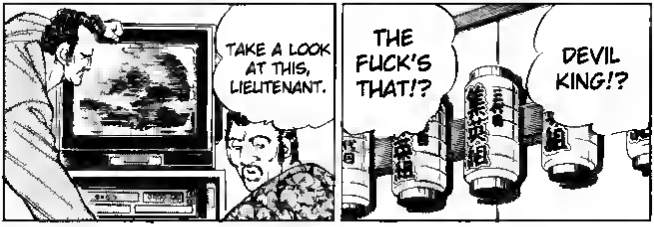
Chapter 21: Intruder in the Garden!!

SIGN: SHUEI INDUSTRIES



TO RAISE HELL ON THE SHUEI GROUP'S TURF...!?
WHO THE FUCK WOULD BE STUPID ENOUGH
THE DOCTOR SAYS THEY'LL TAKE THREE MONTHS TO RECOVER.
SHIRAISHI AND HIS WAITER NAKAYAMA WERE TAKEN TO THE HOSPITAL BY AN AMBULANCE.
THEY FELL OFF THE FIFTH FLOOR, BUT FORTUNATELY THE EMERGENCY STAIRCASE BROKE THEIR FALL SO THEY'RE STILL ALIVE.

BUT HE'S BEEN MUTTERING SOMETHING ABOUT ST. HANANO ACADEMY, SORA FROM THE SCHOOL, AND SOME DEVIL KING...
WELL, SHIRATORI HASN'T FULLY REGAINED CONSCIOUSNESS YET,


TAKE A LOOK AT THIS, LIEUTENANT.
THE FUCK'S THAT!?
DEVIL KING!?

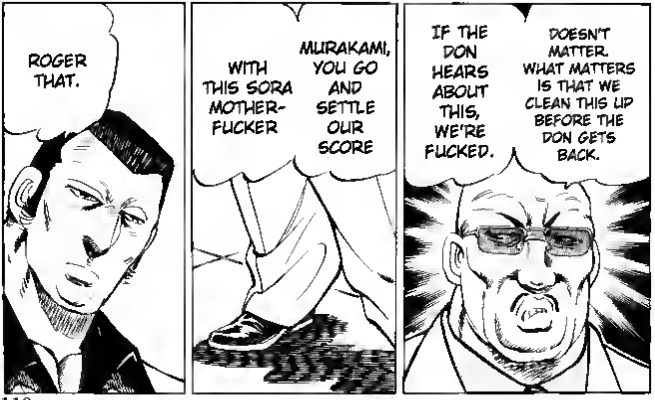
THIS WAS CAPTURED BY A VIDEO CAMERA AT THE DATE CLUB THAT JUST HAPPENED TO BE ON.
WE JUST HAVE THIS ONE SCENE.

CAN'T YOU GET A CLOSER SHOT?
HMMM!? HE'S GOT SOMETHING STUCK ON HIS HEAD.
SORRY, BUT THIS IS THE BEST WE CAN DO.

SO HE'S OUR MAN, HUH!?
YEAH, SEEMS SO.

I HEAR THAT SHIRAISHI'S BEEN RUNNING A PRETTY CRUEL OPERATION, USING SCHOOL-GIRLS AS BAIT FOR CASH.
SO THIS TEACHER FROM THEIR SCHOOL NAMED SORA MUST'VE ROUGHED THEM UP, HUH!?

YOU THINK THERE'S BE SUCH A BALLSY TEACHER THERE!?
BUT ST. HANAKO'S IS THE MOST PRESTIGIOUS SCHOOL IN THE AREA.


ROGER THAT.
WITH THIS SORA MOTHER-FUCKER
MURAKAMI, YOU GO AND SETTLE OUR SCORE
IF THE DON HEARS ABOUT THIS, WE'RE FUCKED.
DOESN'T MATTER. WHAT MATTERS IS THAT WE CLEAN THIS UP BEFORE THE DON GETS BACK.

GOOD MORNING!
MORNING!

I GUESS I OVEREXERTED MYSELF YESTERDAY...
OW, OW, OW...

T-THANKS FOR HELPING US YESTERDAY.

MR. SORA!!
HEY !!

OH, HI GIRLS!

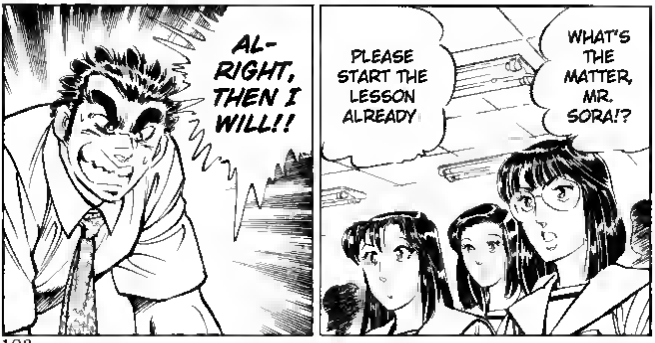
SO PLEASE, DON'T TELL THE PRIORESS ABOUT THIS!!
WE PROMISE WE'LL NEVER GO THERE AGAIN!!
YEAH, I GOT IT.
YOU WERE TRYING TO HELP US, WEREN'T YOU?
I THINK WE MIS-UNDER-STOOD YOU...
YEAH, JUST TRUST ME!
PROMISE, OKAY!?
HEHEH... I GUESS THEY GOT A GOOD SIDE AFTER ALL

ズ"

WHO THE FUCK ARE THEY!?
ガヤガヤ

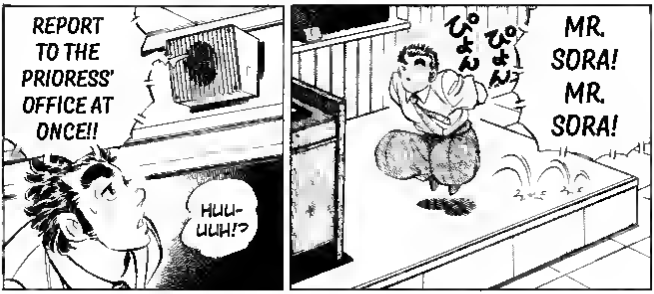
NOW LET'S BEGIN THE LESSON!
3-A

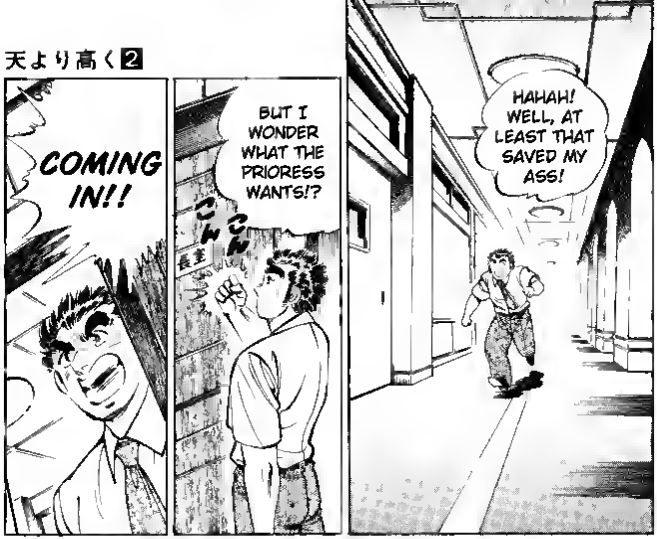
BUT WHAT THE FUCK AM I EVEN SUPPOSED TO DO?
WE CAN'T GO SWIMMING IN THE POOL LIKE YESTERDAY...


AL-RIGHT, THEN I WILL!!
PLEASE START THE LESSON ALREADY
WHAT'S THE MATTER, MR. SORA!?

ばっ ばっ
ばっ ばっ
BUT FIRST LET'S START WITH SOME WARM-UP EXERCISES!!
ALL TOGETHER NOW!!

I'M NOT SO SURE ABOUT HIM.
HE SAID HE GRADUATED FROM CAMBRIDGE, THOUGH...
IS HE ACTUALLY RETARDED !?


REPORT TO THE PRIORESS' OFFICE AT ONCE!!
HUU-UUH!?
ぴょん ぴょん
MR. SORA! MR. SORA!


COMING IN!!
BUT I WONDER WHAT THE PRIORESS WANTS!?
HAHAH! WELL, AT LEAST THAT SAVED MY ASS!

AND THEY ALL HAVE MEAN-LOOKING FACES...
THEY'RE THOSE GUYS...
MR. SORA.
COME A LITTLE CLOSER,

SO THAT'S SORA, HUH?
HE LOOKS NOTHING LIKE THE GUY IN THE VIDEO.
!!
YES, MA'AM !!

I WANT YOU TO ANSWER MY QUESTION HONESTLY.
YES, MA'AM! WHAT IS IT!?

DID YOU HAPPEN TO INJURE ANYONE AT A DATE CLUB YESTERDAY!?
THESE MEN ARE SAYING THAT YOU INJURED ONE OF THEIR FRIENDS.

.....

THE FUCK WAS THAT ...!?

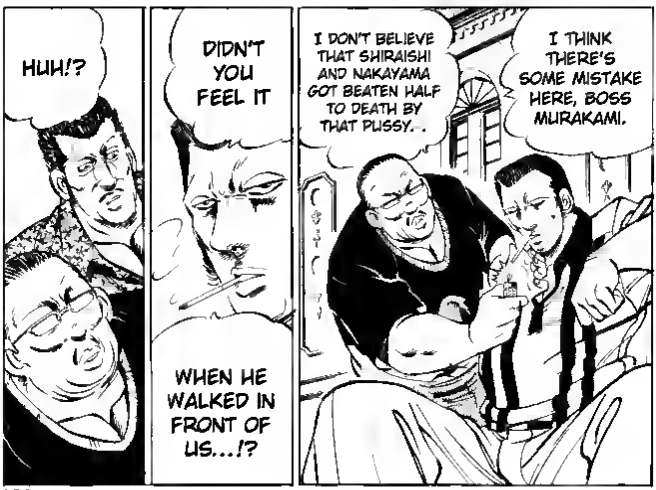
I DID INJURE SOMEONE AT A DATE CLUB!!
YES, THAT'S EXACTLY RIGHT!!
OH, SO THEY'RE THAT FUCKER'S FRIENDS ...!!

THEN SHE'LL FIND OUT THAT THEY WENT THERE!
W-WAIT! IF I TELL HER...

WELL, WHAT HAPPENED IS...

WHY!?
I'M ASSUMING YOU HAVE AN EXPLANATION

YOU ARE A TERRIBLE LIAR.
I DECIDED I WANTED A DATE WITH A SCHOOLGIRL,
Y-YES, MA'AM! T-TO TELL YOU THE TRUTH,
O-OH...
AND THEY SENT ME THIS REAL HIDEOUS OLD HAG INSTEAD ...!!


HUH!?
DIDN'T YOU FEEL IT
WHEN HE WALKED IN FRONT OF US...!?
I DON'T BELIEVE THAT SHIRAISHI AND NAKAYAMA GOT BEATEN HALF TO DEATH BY THAT PUSSY. .
I THINK THERE'S SOME MISTAKE HERE, BOSS MURAKAMI.

I FELT IT.
I COULD FEEL HIS TRUE SELF.
IT WAS SOMETHING EERIE AND OTHER-WORLDLY...
HE'S NOT YOUR ORDINARY GUY, THAT'S FOR SURE.
AND I'M GONNA SHOW HIM FOR WHO HE REALLY IS!!

SORA YORI TAKAKU

2

PRESENTED BY
HOKUTO NO GUN
CHAPTER: 21

TRANSLATED BY:
SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING BY:
DESTROYER RING

EDITING BY
KAZUHIKO

宮下あきら
Akira Miyashita